TADOKU JUNIOR　せかいのなぜなに神話　★★★☆☆ ふつう　721語

How the Raven helped Men

ワタリガラスが人をたすけたわけ

Florence Holbrook（1902年の本）　**原文そのまま**　朗読：Citti Sparks

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　人間をたすけたいワタリガラスと、なまけ者だと言うワシ。ある日、ワシのむすめが家のふしぎなものを見せてくれて……。

The raven and the eagle were cousins, and they were almost always friendly, but whenever they talked together about men, they quarreled.

"Men are lazy," declared the eagle. "There is no use in trying to help them. The more one does for them, the less they do for themselves."

"You fly so high," said the raven, "that you cannot see how hard men work. I think that we birds, who know so much more than they, ought to help them."

"They do not work," cried the eagle. "What have they to do, I should like to know? They walk about on the ground, and their food grows close by their nests. If they had to fly through the air as we do, and get their food wherever they could, they might talk about working hard."

"That is just why we ought to help them," replied the raven. "They cannot mount up into the air as we do. They cannot see anything very well unless it is near them, and if they had to run and catch their food, they would surely die of hunger. They are poor, weak creatures, and there is not a humming-bird that does not know many things that they never heard of."

"You are a poor, weak bird, if you think you can teach men. When they feel hunger, they will eat, and they do not know how to do anything else. Just look at them! They ought to be going to sleep, and they do not know enough to do even that."

"How can they know that it is night, when they have no sun and no moon to tell them when it is day and when it is night?"

"They would not go to sleep even if they had two moons," said the eagle; "and you are no true cousin of mine if you do not let them alone."

So the two birds quarreled. Almost every time they met, they quarreled about men, and at last, whenever the eagle began to mount into the air, the raven went near the earth.

Now the eagle had a pretty daughter. She and the raven were good friends, and they never quarreled about men. One day the pretty daughter said, "Cousin Raven, are you too weak to fly as high as you used to do?"

"I never was less weak," declared the raven.

"Almost every day you keep on the ground. Can you not mount into the air?"

"Of course I can," answered the raven.

"There are some strange things in my father's lodge," said the pretty daughter, "and I do not know what they are. They are not good to eat, and I do not see what else they are good for. Will you come and see them?"

"I will go wherever you ask me," declared the raven.

The eagle's lodge was far up on the top of a high mountain, but the two birds were soon there, and the pretty daughter showed the raven the strange things. He knew what they were, and he said to himself, "Men shall have them, and by and by they will be no less wise than the birds." Then he asked, "Has your father a magic cloak?"



"Yes," answered the pretty daughter.

"May I put it on?"

"Yes, surely."

When the raven had once put on the magic cloak, he seized the strange things and put them under it. Then he called, "I will come again soon, my pretty little cousin, and tell you all about the people on the earth."

The things under his cloak were strange indeed, for one was the sun, and one was the moon. There were hundreds of bright stars, and there were brooks and rivers and waterfalls. Best of all, there was the precious gift of fire. The raven put the sun high up in the heavens, and fastened the moon and stars in their places. He let the brooks run down the sides of the mountains, and he hid the fire away in the rocks.

After a while men found all these precious gifts. They knew when it was night and when it was day, and they learned how to use fire. They cannot mount into the air like the eagle, but in some things they are almost as wise as the birds.

ワタリガラスとワシはいとこどうしで、たいていはなかよしでしたが、人間のことを話しあうと、いつもけんかになりました。

「人間はなまけ者だ」とワシは言いきりました。「たすけてやったってむだだよ。何かしてやればやるほど、自分では何もしなくなるんだから。」

「きみはとても高いところをとんでいるから」とワタリガラスは言いました。「人間がどんなによくはたらいているか見えないんだよ。人間よりずっとものを知っているぼくたち鳥は、人間をたすけてあげるべきだと思うな。」

「人間ははたらいてなんかいない」とワシはさけびました。「いったい、人間に何の仕事があるっていうんだ？地面を歩きまわって、食べ物はすのすぐそばにはえているじゃないか。もしぼくたちのように空をとんで、どこからでも食べ物をとってこなければならないなら、よくはたらいていると言ってもいいけどね。」

「だからこそ、たすけてあげるべきなんだよ」とワタリガラスは答えました。「人間は、ぼくたちのように空へまいあがれない。近くにあるものしかよく見えないし、走って食べ物をつかまえなければならなかったら、きっとおなかがすいて死んでしまうでしょう。人間はかよわい、かわいそうな生き物で、ハチドリだって、人間が聞いたこともないようなことをたくさん知っているんだから。」

「人間に教えてやれると思うなら、きみこそかよわい、かわいそうな鳥だよ。人間はおなかがすいたら食べる。それしか知らないのさ。ほら、見てごらん！もうねる時間なのに、それさえわかっていないじゃないか。」

「昼と夜を教えてくれるお日さまもお月さまもないのに、どうして夜だとわかるんだい？」

「月がふたつあったって、人間はねやしないよ」とワシは言いました。「人間のことなんかほうっておかないなら、きみはぼくの本当のいとこじゃない。」

こうして二羽の鳥はけんかをしました。二羽は会うたびに人間のことでけんかをして、とうとう、ワシが空へまいあがりはじめると、ワタリガラスは地面の近くへおりていくようになりました。

さて、ワシにはかわいいむすめがいました。むすめとワタリガラスはなかよしで、人間のことでけんかをしたことはありませんでした。ある日、かわいいむすめが言いました。「いとこのワタリガラスさん、前みたいに高くとべないほど、弱ってしまったの？」

「こんなに元気なことはないよ」とワタリガラスは言いきりました。

「このごろは、ほとんど毎日地面にいるじゃない。空へまいあがれないの？」

「もちろん、まいあがれるさ」とワタリガラスは答えました。

「父さんの家に、ふしぎなものがあるの」とかわいいむすめは言いました。「何なのかわからないのよ。食べてもおいしくないし、ほかに何の役に立つのかもわからないの。見に来てくれない？」

「きみのたのみなら、どこへだって行くよ」とワタリガラスは言いきりました。

ワシの家は高い山のてっぺんにありましたが、二羽はすぐにそこへ着き、かわいいむすめはワタリガラスにふしぎなものを見せました。ワタリガラスはそれが何かわかったので、心の中で言いました。「人間にこれをあげよう。そうすれば、いつか人間も鳥にまけないくらいかしこくなるだろう。」それから、ワタリガラスはたずねました。「きみの父さんは、魔法のマントを持っている？」

「ええ」とかわいいむすめは答えました。

「着てみてもいいかい？」

「ええ、もちろん。」

ワタリガラスは魔法のマントを着ると、ふしぎなものをつかんで、マントの下にかくしました。そしてよびかけました。「またすぐ来るよ、かわいいいいとこさん。地上の人間のことを、何でも話してあげるからね。」

マントの下のものは、本当にふしぎなものでした。ひとつはお日さまで、ひとつはお月さまだったのです。何百ものかがやく星もあり、小川や川やたきもありました。そして何よりすばらしいのは、火という大切なおくり物でした。ワタリガラスはお日さまを空高くにおき、お月さまと星をそれぞれの場所にとめつけました。小川を山のしゃめんに流れさせ、火を岩の中にかくしました。

しばらくすると、人間はこの大切なおくり物をみんな見つけました。人間は、いつが夜でいつが昼かわかるようになり、火の使い方もおぼえました。人間はワシのように空へまいあがることはできませんが、いくつかのことでは、鳥とほとんど同じくらいかしこいのです。

たんご と クイズ　ワタリガラスが人をたすけたわけ

raven ワタリガラス	eagle ワシ	humming-bird ハチドリ
cloak マント	sun お日さま・太陽	stars 星
fire 火	waterfalls たき	

Q1 ワシは人間のことを何と言っていた？

① なまけ者だ　② とてもかしこい　③ 空をとべる

Q2 ワタリガラスは、ふしぎなものを何にかくして持ち出した？

① かごの中　② つばさの下　③ 魔法のマントの下

Q3 マントの下にあった「いちばんすばらしいもの」は？

① 金　② 火　③ たまご

こたえ

Q1 ①　ワシは「人間はなまけ者だ。何かしてやればやるほど、自分では何もしなくなる」と言っていました。

Q2 ③　ワタリガラスはワシの魔法のマントを着て、その下にふしぎなものをかくして持ち出しました。

Q3 ②　お日さまや月、星、川もありましたが、いちばんすばらしいのは火という大切なおくり物でした。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #22420（Florence Holbrook、1902年）。パブリックドメイン。
挿絵：(1902 edition)（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Citti Sparks（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。